

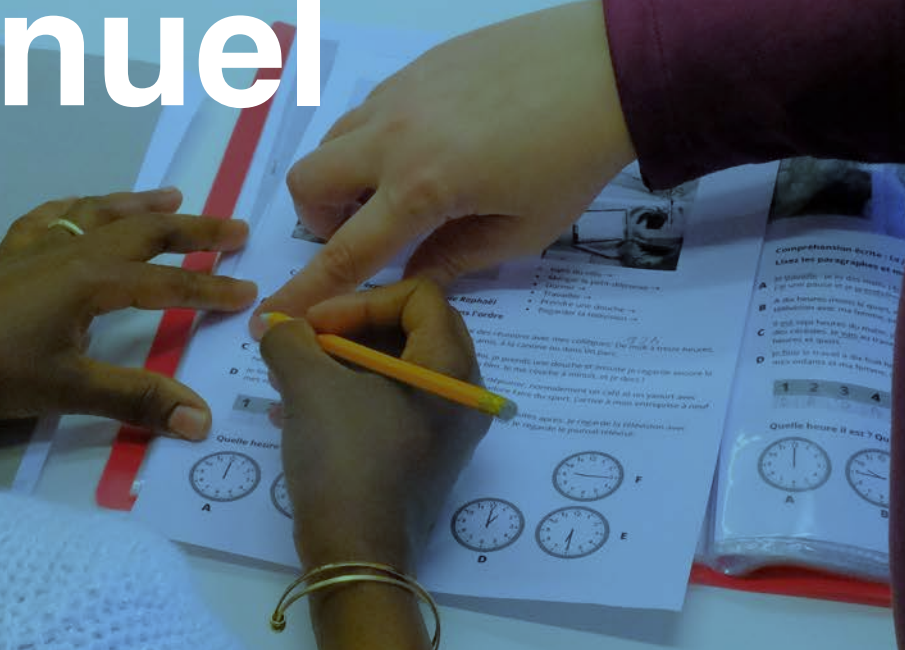


français
en jeu

COURS DE FRANÇAIS GRATUITS
CURSOS DE FRANCÉS GRATUITOS
FREE FRENCH CLASSES
KURSI I GJUHËS FRENGE FALAS
BESPLATAN KURS FRANCUSKOG
BEDAVA FRANSIZÇA KURSU
CURSO DE FRANCÉS GRÁTIS

Rapport annuel

2022



Message du Président et du Directeur	3
Prestations 2022 en chiffres	4
Focus et faits marquants	6
Projets et perspectives	8
Quelques chiffres clés 2022	9
Finances	10
Révision des comptes	13
Remerciements et impressum	14

Français en Jeu : toujours en progression, tant qualitative que quantitative

En cette année 2022, notre association retrouve sa progression, fortement freinée durant les deux ans de pandémie. En effet et les chiffres parlent d'eux-mêmes sur la pérennité et le dynamisme de notre association : plus de 70'000 heures de cours dispensées à 1400 personnes, pour moitié par des bénévoles.

Même si 2022 fut encore marquée, au premier trimestre, par les restrictions dues à la pandémie, les craintes quant à un changement dans les habitudes des personnes ne se sont pas vérifiées (à tout le moins en ce qui concerne notre association).

C'est donc avec une grande fierté que nous avons pu fêter en juin dernier les 30 + 1 ans de notre association, où ce fut l'occasion de retrouver celles et ceux qui ont contribué et contribuent encore au dynamisme de Français en jeu.

Toutefois, il est à relever que 2022 fut une année douloureuse aussi, suite à la disparition d'une des co-fondatrices de Français en Jeu, Anne Bottani. De même que celle soudaine et tragique d'une des piliers de l'association, Agnès Fage. Le soussigné rend ici hommage à ces deux personnes ayant œuvré sans relâche pour le bien de l'organisation.

Au vu de cet excellent exercice (légèrement bénéficiaire sur le plan des finances qui plus est), nous pouvons regarder l'avenir avec confiance et ambition.

Enfin, je tiens ici à remercier l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs ainsi que nos financeurs tant publics que privés sans qui la merveilleuse aventure de l'association ne serait tout simplement pas possible.

Vive Français en Jeu !

Nicolas Rochat Fernandez, Président

Une association vivante est en perpétuel mouvement, adaptant ses activités pour répondre au mieux à ses objectifs, à sa mission.

2022 a été l'année du renouveau, du retour à la normale après des très longs mois marqués par le Covid et les plans de protection. Suppression de certains cours, création de nouvelles prestations, renforcement de nos formations de formateur-trice-s (pages 6 et 7), nouveaux locaux à Moudon...

Mais 2022 a aussi été l'année de la disparition de trois figures si importantes dans l'histoire de Français en Jeu, marquant chacune à leur manière la vie et le développement de l'association durant 30 ans.

Anne Bottani est à l'origine de la création de l'association il y a plus de 31 ans. Avec sa complice Marianne Waeber, elles formaient un duo de choc, toutes deux à la pointe des compétences en matière d'apprentissage du français, et marquées par une sensibilité particulière pour les plus défavorisé-e-s, migrantes et migrants allophones. Elles se réunirent autour de la création d'un nouveau matériel pédagogique adapté à un public vivant en Suisse romande, choisirent le canton de Vaud et elles créèrent Français en Jeu. Il y a une quinzaine d'années, Anne retrouva l'association et le Comité après quelques années de pause, et elle fut pour toutes et tous celle qui nous rappelait à l'essentiel : le soutien aux personnes en quête d'intégration en Suisse.

Monique Turki, qui m'a accueilli à Pépinet, et avec laquelle j'ai partagé mon bureau. Elle qui fut à l'origine de plusieurs prestations de l'association qui existent encore aujourd'hui, dont le cours Apprendre l'école, avec Edith Naegele Hoesli.

Agnès Fage débuta à Français en Jeu pratiquement en même temps que moi. Elle est la première personne que j'ai engagée, et elle a travaillé avec moi pendant 17 ans comme assistante de direction. Grâce à une formation dans une école hôtelière, elle était aussi à l'aise dans l'accueil, la communication que les comptes et les outils informatiques. Ensemble, avec la complicité de notre fiduciaire, nous avons réformé l'administration et la comptabilité de l'association. Elle a été le pilier de toutes les réformes, et elle nous a permis de nous concentrer sur nos activités de terrain et leur développement stratégique.

Si aujourd'hui nous pouvons vous présenter ce rapport des activités de Français en Jeu en 2022, si nous pouvons témoigner de la très bonne santé de l'association, de son développement, de sa vigueur, de son inventivité, c'est parce que Anne, Monique et Agnès ont été là, à nos côtés pendant toutes ces années. Merci à vous trois !

Laurent Amy, Directeur



pts = participant-e-s

Les grandes nouveautés de cette année

Dès janvier, **toute personne** intéressée a pu accéder aux formations continues de Français en Jeu traditionnellement réservées aux collaborateurs et collaboratrices.

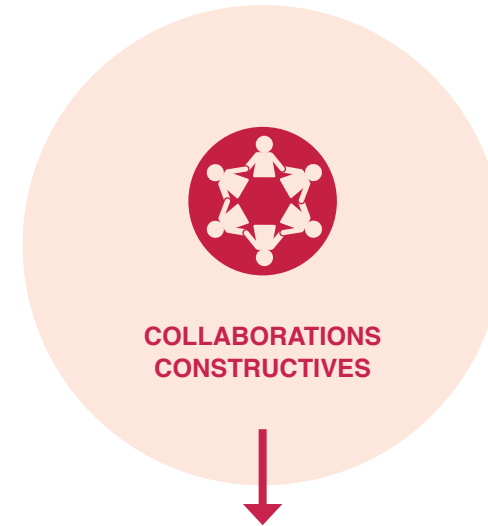
Merci aux formatrices qui ont contribué au développement et au maintien de ces formations :

- Loredana Cabassu et Maude Chevalier pour leur intervention dans la **Formation de base de formateur-trice en français langue d'intégration pour public migrant – modules fide EBS et DES**
- Nadia Leubet Leu pour la **Brain-gym**
- Marlène Maradan pour la formation **Favoriser la dynamique de groupe en classe**
- Naima Topkiran pour la formation **Migration et interculturalité**
- Sophia Smajlovic pour la formation **Formation de formateur-trice-s en alphabétisation des adultes allophones**



Nous ont fait confiance pour des formations continues :

- Avenir formation, Delémont, **Utiliser le matériel pédagogique conTAKT-enfance.ch**
- Centre de formation « Le Botza », Vétroz, **La grammaire ludique**
- ORS Service AG, Fribourg, **Prononciation et rythme du français ; Entrer dans l'écrit, écrire et lire ; La posture du/de la formateur-trice en cours**
- Interlangue, Lausanne, **La différenciation en classe de fle**
- Le Secrétariat fide qui nous a mandatés pour animer des formations :
 - > Espace Interculturel Sierre, **Pratiques de la lecture en classe et lecture de documents authentiques ; Travail de la prononciation en classe / L'approche par scénario : visualisation et co-construction avec des niveaux A1**
 - > Centre de formation « Le Botza », Vétroz, **Autour de l'approche par scénario**
 - > Hospice général, Genève, **L'approche portfolio : comment la mettre en œuvre avec un public peu scolarisé ?**



Merci pour les intenses collaborations :

- Dans le cadre de la **Formation de formateur-trice-s en alphabétisation des adultes allophones**
 - > A la CRFBA pour la création du concept de formation
 - > Aux formatrices de *Camarada, des Espaces Femmes Appartenances et de Français en Jeu* qui ont ouvert leur cours aux participantes à la formation
 - > A l'équipe de *FicellesApprendre* de l'École du Cours de vacances de l'Université de Lausanne pour la conception du matériel pédagogique
 - > Aux Bureaux de l'intégration des cantons de Vaud et de Genève pour leur confiance en soutenant financièrement les inscriptions à cette volée pilote
- A l'EVAM pour la formation **Place et travail de la grammaire et du lexique dans un enseignement basé sur l'approche par scénario de fide** et l'opportunité d'une rencontre entre formateur-trice-s des deux institutions
- A RADIX | Fondation suisse pour la santé, dans le cadre de la formation et de l'auto-formation **Utiliser le matériel pédagogique [conTAKT-enfance.ch](https://www.francaisenjeu.ch/formations/)**



Nous avons concrétisé de nouvelles pratiques, tirées des enseignements des périodes covid, comme le travail sur les transferts par des échanges à distance dans le mois qui suit une formation.

Nous avons aussi amorcé un projet d'homogénéisation des bibliothèques de l'association afin de proposer un fond commun. En parallèle, nous développons des padlets pour **mettre à disposition** des formateur-trice-s des ressources : images, documents authentiques, idées pour les premiers cours, bases pour animer un cours A.

Dans notre cœur de métier, nous continuons :

- Les mails pédagogiques du mercredi : formations, sites Internet de références, infos réseau
- De former les collaborateur-trice-s salarié-e-s et bénévoles par la proposition de coachings, d'échanges de pratiques, de visites de cours et de permanences pédagogiques en présentiel ou à distance
- De suivre les personnes dans leur bénévolat pour qu'ils et elles aient du plaisir dans leur activité en assurant un cadre stimulant.
- De plus en plus souvent, d'accompagner des bénévoles vers une professionnalisation qui passe par la constitution d'une somme d'expériences vers des certifications

STRATEGIE ASSOCIATIVE

Dès 2023 il s'agit pour les diverses équipes de Français en Jeu de mettre en pratique **les 5 axes stratégiques** définis en 2022 par le Comité pour les quatre à cinq prochaines années :

- Redéfinir un **bénévolat** attractif répondant à notre mission.
- **Financer** notre encadrement pédagogique et **nos formations de formateur-trice-s** en tant **qu'activités d'insertion** ou de réinsertion professionnelle par les pouvoirs publics et/ou les formateur-trice-s en devenir.
- Renforcer la **reconnaissance** des pouvoirs publics et obtenir ainsi un financement plus important.
- Mieux identifier et répondre aux **besoins** des apprenant-e-s et de la société.
- Renforcer le socle de base des prestations et **pratiques communes** à toute l'Association.

Ces objectifs sont ambitieux, ils nous donnent un cap, un sens général à nos actions quotidiennes.

PRESTATIONS

Tout en tenant compte des deux derniers objectifs ci-dessus, le Collège de direction et les responsables de Pôle prévoient de développer des prestations existantes et très demandées dans la majeure partie des régions de l'association.

En effet, les cours de **préparation aux évaluations fide** démontrent toute leur utilité car l'administration publique (permis, naturalisation, etc.) et les entreprises ont besoin, voire exigent, de connaître le niveau de français.

Nous constatons aussi qu'un bon nombre de personnes d'origine étrangère ne maîtrise pas l'alphabet, parfois même dans sa propre langue... **Nos cours d'alphabétisation et post-alphabétisation pour personnes allophones** correspondent aux besoins spécifiques de ce public.

FORMATION

Nous avons mené des projets en collaboration avec plusieurs structures.

L'enjeu majeur était la conception de la **Formation de formateur-trice-s en alphabétisation des adultes allophones en collaboration** avec la CRFBA, *Camarada* et *Les Espaces Femmes Appartenances*. La première volée s'est terminée en janvier 2023 et a rencontré un beau succès.

Le Pôle Formation a également participé à la concrétisation du **Colloque romand sur l'alphabétisation des adultes**, organisé par la CRFBA le vendredi 3 juin 2022, avec une conférence d'Hervé Adami et la présentation de *FicellesApprendre* par Yves Erard et Svetlana Zenger.

Enfin, nous avons développé de nouvelles formations comme **Exploiter des vidéos et des audios en cours** ou **Utiliser le Mind Map** pour ses cours.

Quelques chiffres clés 2022



31
ans d'existence.

1'412
personnes ayant suivi
des cours de français.

77%
de femmes.

47%
sans emploi, au foyer
ou à la retraite.

106
nationalités.

10
participant-e-s par cours
en moyenne.

12'344
heures de cours données.

70'313
heures de cours suivies.

163
bénévoles.

57
salarié-e-s
(dont 27 formateur-trice-s).

BILAN

ACTIF	Au 31.12.2022	Au 31.12.2021
Liquidités	271'542.51	317'607.18
Débiteurs divers	48'220.17	19'302.15
Actifs transitoires	9'871.40	28'475.75
Subventions à recevoir	6'127.00	12'779.00
Total actifs circulants	335'761.08	378'164.08
Immobilisations financières	9'525.00	6'625.00
Immobilisations corporelles	18.00	18.00
Total actifs immobilisés	9'543.00	6'643.00
Exc. de charges reportés CSI Enf. Moudon	3'322.00	3'141.00
Total excédents de charges reportés	3'322.00	3'141.00
TOTAL ACTIF	348'626.08	387'948.08
PASSIF	Au 31.12.2022	Au 31.12.2021
Créanciers divers	27'511.03	15'858.99
Passifs transitoires	29'106.00	57'304.31
Subventions à restituer BCI	29'019.00	32'804.80
Subventions à restituer DGEP	6'719.00	30'900.00
Capitaux étrangers à court terme	92'355.03	136'868.10
Réserve Loterie Romande	0.00	0.00
Fonds de réserve projet Lausanne	76'542.99	75'766.20
Fonds de réserve projets régions	7'837.05	11'091.25
Capital des fonds	84'380.04	86'857.45
Réserve de l'organisation	171'891.01	164'222.53
Capital de l'organisation	171'891.01	164'222.53
TOTAL PASSIF	348'626.08	387'948.08

COMPTE D'EXPLOITATION DU 01.01 AU 31.12.2022

PRODUITS	Comptes 2022	Budget 2022	Comptes 2021
Subventions cantonales et fédérales	884'846.50	914'699.00	849'742.50
Subventions et dons des communes	1'233'234.67	1'251'674.00	1'238'165.20
Contributions privées	0.00	1'000.00	0.00
Recettes MIS	116'267.50	126'200.00	95'103.55
Finances d'inscriptions	62'362.00	62'300.00	54'840.00
Formation, cours	75'300.60	19'100.00	29'022.00
Produits financiers	0.00	0.00	0.00
Recettes diverses	42'869.14	30'000.00	37'522.36
Dons divers et cotisations	25'000.00	9'000.00	0.00
Total des produits d'exploitation	2'439'880.41	2'413'973.00	2'304'395.61

COMPTE D'EXPLOITATION DU 01.01 AU 31.12.2022

CHARGES	Comptes 2022	Budget 2022	Comptes 2021
Salaires et charges sociales	1'964'796.35	2'006'640.00	1'898'687.60
Frais du personnel	11'558.00	9'600.00	6'062.70
Cafétéria et collations	4'773.86	6'160.00	2'832.93
Frais de formation	2'301.50	12'500.00	9'482.60
Honoraires de tiers	55'767.50	45'800.00	40'002.30
Défraiements des bénévoles	40'630.00	48'900.00	35'130.00
Total des charges de personnel	2'079'827.21	2'129'600.00	1'992'198.13
Matériel pédagogique & bibliothèque (entretien)	5'886.79	9'552.00	4'530.81
Entretien mobilier & mat. de bureau	69'836.49	54'640.00	43'811.48
Nettoyage et entretien des locaux	12'597.40	10'700.00	16'474.55
Electricité	4'028.35	4'200.00	2'897.65
Loyers	173'755.10	169'640.00	173'064.50
Total des frais d'entretien et de loyers	266'104.13	248'732.00	240'778.99
Fournitures de bureau	12'115.41	14'650.00	10'752.71
Imprimés	5'970.65	7'900.00	3'354.15
Frais de port	5'283.41	6'250.00	4'644.65
Frais financiers	1'550.60	1'500.00	1'608.00
Frais de communication (téléphone. internet...)	12'550.79	13'700.00	10'136.10
Documentation professionnelle et journaux	1'660.99	1'650.00	1'434.56
Honoraires contrôleur aux comptes	3'446.40	3'500.00	2'800.20
Promotion. publicité. cotisations	8'094.95	9'700.00	14'735.15
Assurances, taxes	4'228.75	4'470.00	4'138.15
Activités	10'863.13	7'200.00	5'836.55
Frais divers	544.70	3'130.00	212.30
Total des frais adm. et de fonctionnement	66'309.78	73'650.00	59'652.52
Total des amortissements	19'065.37	0.00	0.00
Total des charges d'exploitation	2'431'306.49	2'451'982.00	2'292'629.64
Résultat d'exploitation	8'573.92	-38'009.00	11'765.97
Résultat hors exploitation	-905.44	-20'484.54	-20'484.54
Résultat net (Attribué à la Réserve de l'organisation)	7'668.48		-8'718.57



REVISION DES COMPTES

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint
à l'Assemblée générale ordinaire de l'
Association Français en Jeu

Lausanne

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à la vérification des états financiers (bilan, compte d'exploitation) de l'Association Français en Jeu, Lausanne (exercice du 1^{er} janvier 2022 au 31 décembre 2022).

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de l'Association alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant.

Notre révision a été effectuée selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôles analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts de l'Association Français en Jeu, Lausanne.

Lausanne, le 16 mai 2023

PKF Fiduciaire SA

Christophe Pointet
Expert-réviseur agréé
(responsable du mandat)

Olivier Volper
Expert-réviseur agréé

Annexes : - Comptes annuels

OUTRE LES DONATEURS INDIVIDUELS, NOUS REMERCIONS VIVEMENT POUR LEUR SOUTIEN ET LEUR ENGAGEMENT

Les communes vaudoises qui nous soutiennent financièrement ou en mettant à notre disposition matériel et infrastructure :

- **Les communes de l'ARAS Riviera** : Blonay-Saint-Légier, Chardonne, Chexbres, Corseaux, Corsier-sur-Vevey, Jongny, La Tour-de-Peilz, Montreux, Puidoux, St-Saphorin (Lavaux), Rivaz, Vevey, Veytaux. Les communes d'Aigle, Belmont, Lutry, Paudex, Pully.
- **La commune de Lausanne**, plus particulièrement la Direction de l'enfance et de la cohésion sociale et le Service Social Lausanne, plus spécialement Emilie Moeschler, Conseillère municipale en charge des sports et de la cohésion sociale, Katy Solioz-François, Cheffe de l'Unité compétences de base.
- **La commune de Morges et la commune de Renens**, et également les communes de Bussigny, de Chavannes-près-Renens, de Crissier, d'Ecublens, d'Epalinges, de Prilly, de Saint-Sulpice, Villars-Ste-Croix pour leur soutien et la mise à disposition de locaux ; un remerciement particulier à la Déléguée à l'intégration de la commune de Renens, Mme Joëlle Tharin et au Délégué à la cohésion sociale de la commune de Morges, M. Abdelrahman Abu El Hassan.
- **La commune de Moudon**, sa Syndique, Carole Pico et le Municipal en charge des affaires sociales, Felix Stürner, la Commune de Lucens et sa Municipale de la cohésion sociale, Alette Rey. Notre gratitude va également à la Direction des Écoles de Moudon, l'Association intercommunale scolaire de Moudon, Lucens et environs ; La commune d'Echallens, la Municipale en charge des affaires sociales Corinne Sauty, la Direction des écoles d'Echallens et son Doyen, le Directeur du collège Emile Gardaz, Nicolas Viguet, et l'Association Scolaire Intercommunale de la Région d'Echallens ; la Commune de Penthaz et son Syndic Didier Chappuis et la municipale en charge des affaires sociales Valérie Codina Cervellin ; la Commune d'Oron et son Municipal Romain Richard ainsi que François Détraz Directeur des EPS Oron-Palézieux ; ainsi que les communes de Bercher, Bournens, Cheseaux, Dommartin, Henniez, Jorat-Menthue, Carrouge (Jorat-Mézières), Montilliez, Oulens-sous-Echallens, Ropraz.
- **Le Canton de Vaud** plus particulièrement Philippe Leuba, chef du département de l'économie et du sport, Isabelle Moret, cheffe du Département de l'économie, de l'innovation, de l'emploi et du patrimoine, Amina Benkai-Benbrahim, déléguée à l'intégration, cheffe du Bureau Cantonal pour l'Intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI), ainsi que toute son équipe.
- **La Confédération**, le Secrétariat d'Etat aux Migrations (SEM), ainsi que le secrétariat fide à Berne.
- **Nos partenaires de la Communauté d'intérêt pour la formation de base des adultes à Lausanne (CIFEA)** : Cefil, Corref, Espace Femmes – Appartenances, Lire & Ecrire.
- **La fondation pour l'animation socio-culturelle lausannoise** et spécialement les centres socio-culturels de Bellevaux/Entrebois, Boveresses, Chailly, Malley, Pierrefleur et Prélaz, la Mission catholique italienne à Renens et le Centre Culturel des Musulmans de Lausanne à Prilly pour la mise à disposition de leurs locaux.
- **Le réseau associatif et social du canton**, plus spécialement, l'association Bénévolat-Vaud, la FSEA, les associations membres de la Coordination romande pour la formation de base des adultes (CRFBA) ainsi que tant d'autres associations et milieux que nous ne pouvons énumérer ici.

Une reconnaissance toute particulière à nos bénévoles, formateur-trice-s ou exerçant d'autres activités, ainsi qu'à nos salarié-e-s qui ont œuvré en 2022 :

- **Pôle Broye & Gros-de-Vaud** : Corinne Andraea, Nathalie Bacco, Esther Bachmann, Julien Barral, Dolf Beets, Véronique Bernard, Silvia Buricod, Sylvie Clavel, Linda Cott Brisebois, Emilienne De Florio (responsable de Pôle), Maria Teresa De Sousa, Florence Decker, Marie-Pierre Delacombaz,

Muriel Delestre, Jacqueline Dusson, Sylvie Emery, Hélène Favre Strehler, Adécia Catarina de Jesus Furtado Correia Pires, Catherine Gretschi, Christiane Hofmann, Albulena Isufi, Joy Jeckelmann, Caroline Junod, Amenan Pascal Koffi, Anne-France Loup, Corinne Maeder-Tenthorey, Caroline Marti, Fanny Montagne, Valérie Pham, Laure Pham-Huu, Barbara Pilia, Zjajada Pittet, Patrick Recordon, Marie Rousselet, Christiane Spahr, Maryline Techer-Fivaz (assistante administrative et formatrice), Zebib Teklehaymanot, Jeannine Thorens, Corinne Versel, Beyithan Yourtseven, Olivia Zürcher.

- **Pôle Est vaudois** : Corinne Amri Prieto, Anush Bezhanyan, Roger Daniel Blatter, Marina Bundgaard, Paulette Caby, Michelle Chalverat-Fleury, Silvia Cougn, Nathalie Delon, Sylvie Demierre, Catherine Ehrbar (responsable de Pôle), Valérie Genillard, Karine Ginisty, Solenne Graber, Evelyne Hervy, Inès Ineza, Delphine Joste, Graziella Keller, Sara Kuster, Ana Gabriela Larios-Beaud, Catherine Lazzari, Philippe Maspoli, Corinne Melet, Séverine Metzger, Christine Möscher, Françoise Monot, Nora Moret, Cathy Olivier, Sabine Pedone Viand, Virginie Peneveyre, Magali Perrenoud, Chantal Petoud dei Rossi, Sandrine Pinheiro, Jocelyn Rannou, Hélène Reibel, Arno Richet, Pascale Robinson, Arnaud Thétaz, Philippe Tournier, Fabienne Vossen, Olivia Zürcher.
- **Pôle Formation** : Pilar Baettig, Loredana Cabassu, Maude Chevalier, Catherine Ehrbar, Christian Emery (responsable de Pôle), Nadia Lebet Leu, Marlène Maradan, Virginie Peneveyre, Sophia Smajlovic, Naima Topkiran.
- **Pôle Lausanne** : Paulo Alves Barrocal, Séverine Baume, Isabelle Bauwens, Claire Bieler, Rosemarie Binz, Anny Blondel, Christine Borgeaud, Danièle Bourgeois, Heidi Bovet, Christophe Burnier, Loredana Cabassu, Nathalie Chavanne, Martine Clerc, Yvonne Collet, Elsa Courdier, Alina Curchod, Laurence Dansou, Sylvie Daroux-Fréchin, Florence Decker, Florence Decoin, Marie-Claude Denervaud, Corinne Duc, Marie-Françoise Dufief, Martine Epp, Olivier Eshiki, Martine Favre, Sylvie Feihl, Ana Fernandes Miranda, Marie-Claire Fournier, Anne Garin, Corinne Genre, Anna Gianni, Elisabeth Goy, Yves-Noël Grin, Laetitia Hadri, Consuelo Haro Bravo, Madeleine Herve, Liliane Heymans, Lucimary Hoffman Scala, Pascale Javerzac, Christina Jolidon, Myrto Kotrotsios, Lucas Krishnapillai, Célia Lafond, Cristina Llao, Raquel Licintuna Correa, Muriel Maradan Stern, Carole Markwalder, Adrianita Masson, Annick Mello Spano, Geneviève Meyer, Martine Meylan, Flora Moldovan, Stéphanie Monnard, Camille Mourier, Alexia Muenger, Stéphanie Muroi, Sonja Musy, Hamda Ouakel, Christine Reichenbach, Scarlett Roachat, Lara Romano, Fredy Scherer, Geneviève Schneeberger, Béatrice Seligmann, Marlène Sommer, Joëlle Steiner, Guillaume Stern, Jennifer Stopper Haro, Josette Suillot, Maryline Techer, Himali Terazzi, Naima Topkiran (responsable de Pôle), Dorine Torchin, Sabrina Tribondeau, Anne-Claude Turrisi, Jean Urfer, Lilia Valle-Peguiron, Alexia Vogel, Sophie Yenni, Sharon Zrehen, Ann Zuppinger, Olivia Zürcher.
- **Pôle Ouest vaudois** : Gérard Adjewodo, Suzan Araia Johannes, Nathalie Accourt, Lucien Baroni, Rachel Borgeaud (responsable de Pôle), Isabelle Boujol, Abdelkhalak Boukhari, Jacqueline Braissant, Claire Busch, Michaël Busset (responsable de Pôle), Loredana Cabassu, Naïma Charah Mechta, Stéphanie Clot, Marie Constant, Florence Decker, Jacqueline Dousson, Graziella Falconnier, Enzo Fanigliulo, Anne-Claude Gaide, Sylviane Garcia, Nancy Gaudin, Danielle Guenther, Silvie Henzelin-Robles, Elodie Kientz, Linda Lambelet, Corinne Lebourgeois, Isabelle Meister, Marta Montmany, Rosa-Maria Morilla, Marguerite Ngah, Sara Palacios Fitness, Estelle Pallaro, Laure Pham-Huu, Murielle Pretlot Desoleil, Monica Prieto Perret, Séverine Ramillon, Simone Reymond, Michèle Rivera, Diane Rouge, Rabah Sam, Yanik Sansonnens, Chantal Schneeberger, Caroline Schoenholzer, Diana Semeraro, Tatiana Smirnova, Faten Spuhler, Joëlle Steiner, Zebib Teklehaymanot, Delphine Thommen, Conchita Tran, Anne-Claude Turrisi, Marina Varlan, Alena Vasileva, Karine Vayssié.

- **Comité** : Ilias Panchard, Nicolas Roachat Fernandez (Président), Simone Reymond, Louisa Sang, Dominique Vaucoiret, Eric Voruz.

- **Secrétariat général** : Laurent Amy (Directeur), Agnès Fage et Florence Decoin.

- **Organe de révision** : PKF Fiduciaire SA, Case postale 1375, 1001 Lausanne
- Durant l'année Marie-Claude Dénervaud a cessé son activité bénévole de formatrice. Cela faisait 25 ans qu'elle était active à Français en Jeu. D'abord comme bénévole, puis durant de nombreuses années comme formatrice salariée des cours semi-intensifs à Lausanne. Puis pendant 10 ans comme bénévole à nouveau à sa retraite. Marie-Claude a incarné pendant toutes ces années auprès de personnes étrangères un appui et un engagement sans faille. En leur nom et en le nôtre merci Marie-Claude !

Marlène Sommer, un autre pilier du bénévolat à Lausanne a terminé son engagement en 2022 après 14 années sans interruption. Sa bonne humeur, son humour et sa disponibilité nous manquent, mais elle manquera surtout aux apprenants et apprenantes qu'elle n'a eu de cesse d'accompagner tant à la permanence du Centre de ressources que lors des cours et de nombreux remplacements.

Enfin, c'est un ancien Président de l'association qui a cessé son engagement en 2022. En effet, Stéphane Rausis a présidé l'association du 1er janvier 2016 au 30 juin 2020, puis il a continué pendant deux ans encore à faire bénéficier Français en Jeu de ses compétences si nombreuses : finances, recherche de fonds, ressources humaines, gouvernance, etc. Son précieux engagement aura duré 9 ans !

Responsables de la publication : Laurent Amy, Florence Decoin

Rédaction : Laurent Amy, Florence Decoin, Emilienne De Florio, Catherine Ehrbar, Christian Emery, Catherine Hericher-Campion, Nicolas Roachat Fernandez.

Graphisme : SDJ-design.com, 1006 Lausanne

Photos : Jean-Marc Roethlisberger

Ils sont tous les trois membres d'honneur de Français en Jeu !

Il faut également citer ici Flora Moldovan, qui est partie à la retraite en juin 2022 après 24 années comme formatrice salariée de Français en Jeu à Lausanne, principalement dans le cadre des cours de préparation aux examens du DELF, puis également dans les cours de préparation aux évaluations fide. Sa gentillesse et ses immenses compétences nous manquent, mais Flora reste formatrice bénévole remplaçante.

Merci encore à Myriam Malherbe de Strategos, qui nous a accompagnés dans l'élaboration de la stratégie 2022-2026 de Français en Jeu et définie à la fin de l'année par le Comité (cf. page 8).

Nous tenons aussi à remercier tout particulièrement Marianne Martin et Céline Puskaric de l'AIGC ; Nous avons pu compter sur leur aide et leur soutien sans faille au cours du 2^e semestre alors que nous traversons une période compliquée au sein de notre organisation.

